



Blessed Sacrament Parish

Parroquia del Santísimo Sacramento

JUNE 30, 2024 / 30 DE JUNIO, 2024

13TH SUNDAY IN ORDINARY TIME | XIII DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

Rev. J. Jesus Alatorre

1201 Missouri ▪ Grandview, WA 98930
Phone (509) 882-1657 ▪ Fax (509) 882-1107
Email: blessedsacrament@yakimadiocese.org
Website: www.blessedsacramentgrandview.org



DID YOU KNOW...? Our parish was founded on May 4, 1954, which is 70 years ago! Thank you to the families who, at the time, worked hard to build our church dedicated to the Blessed Sacrament and consolidate the parish community we have today. Let us pray in thanksgiving for our parish and every member of our community. If you have photos or memories about the construction or first years of our church or now someone with an anecdote to tell, please contact the parish office. To read a little more about the history of our parish, you can visit our website: <https://www.blessedsacramentgrandview.org/history>.

¿SABÍAS QUE...? Nuestra parroquia fue fundada el 4 de mayo de 1954, es decir, ¡que está cumpliendo 70 años! Gracias a las familias que, en su momento, trabajaron arduamente para construir nuestro templo dedicado al Santísimo Sacramento y consolidar la comunidad parroquial que hoy tenemos. Oremos en acción de gracias por nuestra parroquia y cada miembro de nuestra comunidad. Si tienes fotos o recuerdos sobre la construcción o los primeros años de nuestra parroquia o conoces a alguien con una anécdota que contar, por favor ponte en contacto con la oficina parroquial. Para leer un poco más sobre la historia de nuestra parroquia, puedes visitar nuestra página web: <https://www.blessedsacramentgrandview.org/history>.

HOLY MASS SCHEDULE

Horario de Misas

Saturday 5:00pm - English

Sunday 9:00am - English

Domingo 10:30am - Español

Domingo 12:00pm - Español

Tuesday -Friday 8:30am - English

Jueves 7:00pm - Español

Reconciliation/Reconciliación

Saturday/Sábado 3:30-4:30pm

Adoration to the Blessed Sacrament

Thursday 9:00am to 6:40 pm

Adoración del Santísimo Sacramento

Jueves: 9:00am to 6:40 pm

PARISH OFFICE HOURS:

Monday – Thursday: 9:00 am – 4:00 pm

Friday: 9:00 am – 3:00 pm

Closed for Lunch: 12:30 pm – 1:30 pm

PARISH STAFF

Office: Terri Moore – Cecy Lamas

DRE: Heidi Churchill

Choir Director: Christiana Schell

Maintenance: Juan Villa

Prayer Chain:

Lupe Garcia

(509) 840-1199

Dalia Villarreal

(509) 840-5503

Petra Morales

(509) 203-5523

Adoration:

Rachael Binfet

(509) 840-3208

SACRAMENTAL LIFE/ VIDA SACRAMENTAL

Contact parish office if you need **Communion and Anointing of the Sick**, or for information for **Sacramental Preparation**.

Llame a la oficina parroquial si necesita **Comunión a los enfermos y Unción de los Enfermos**, o para obtener información sobre **Preparación Sacramental**

LEVANTARSE DE LA MUERTE

El programa de vida de los que han decidido seguir a Cristo consiste en imitarlo en todo. Aquella tarde el Señor devolvió la vida a la niña y resucitó la confianza en su atribulado padre. Jairo cumplió las tres condiciones que hacían falta para ambos milagros: confiesa su fe en el poder de Dios, suplica con humildad el milagro y acepta la Voluntad de Dios. "La niña no está muerta, -dice Jesús- sino que duerme". Y dirigiéndose a ella le manda: "Talitha Koum" "Levántate."

Jairo cree firmemente en lo que el Salvador puede hacer, por eso no solamente le pide que cure a su hija de la enfermedad, sino que la salve de la muerte. Cuando la fe es así de grande, Jesús no se niega a usar todo su poder. Sólo necesita nuestra adhesión de fe para curarnos y resucitarnos.

Hay dos realidades que nos resultan incómodas: La enfermedad y la muerte. La enfermedad es la experiencia de nuestro límite, del dolor, la soledad, la impotencia. Al perder la salud física, se nos apagan también las fuerzas espirituales y la ilusión. Y cuando la muerte se acerca como algo inevitable, nos invaden los interrogantes más dramáticos.

Jesús quiso someterse a la muerte, al cansancio, al dolor y las lágrimas para redimirnos de ellos y enseñarnos a enfrentarlos con una nueva actitud. La fe no es un "seguro" automático contra la enfermedad, pero sí es una luz especial que la ilumina desde Cristo. La muerte es la realidad más tremenda e inevitable, sin embargo, no será ya el destino trágico e irremediable, sino la puerta abierta a la vida eterna. La muerte tiene así un horizonte de esperanza. Morir es como dar un salto y caer en los brazos de Dios, en la luz de una gloria sin fin.

Dios nos ha creado para la inmortalidad. No hemos nacido para morir sino para vivir plenamente. Tenemos el poder de amar, llenemos de milagros de amor el mundo que nos rodea, sembrando la esperanza cristiana que nace de la resurrección del Señor. Amén.

* * * * *

RISE FROM THE DEAD

The program of life for those who have decided to follow Christ consists in imitating him in everything. That evening the Lord restored life to the little girl and resurrected confidence in the suffering father. Jairus fulfilled the three conditions that were necessary for both miracles to take place: he professes his faith in God's power, he humbly begs for the miracle, and he accepts God's will. "The child is not dead," says Jesus, "she is asleep." And turning to her he commands: "Talitha Koum" "Little girl, get up."

Jairus firmly believes in what the Savior can do, and for this reason he does not only ask that Jesus cure his daughter from her illness, but also that he saves her from death. When faith is that great, Jesus does not hesitate to use all of his power. He only needs the adherence of our faith to cure us and raise us up.

There are two realities that prove uncomfortable for us: sickness and death. Sickness is the experience of our limit, suffering, loneliness, our helplessness. When we lose our physical health, our spiritual strength and hope also turn off. And when death draws near as something inevitable, the most dramatic questions invade us.

Jesus chose to submit himself to death, to tiredness, to pain and tears to redeem us from them and to teach us to face them with a new attitude. Faith is not an automatic "insurance policy" against sickness, but it is a special light that sheds light on it from Christ. Death is the most tremendous and inexorable reality that exists. However, death will no longer be our tragic and inevitable destiny, but a door that opens to eternal life. In this way death has a horizon of hope. Dying is like taking a jump and falling into the arms of God, into the light of everlasting glory.

God has created us for immortality. We were not born to die but to live fully. We have the power to love. Let us fill the world around us with miracles of love, sowing the Christian hope that comes from the Lord's resurrection. Amen.



6th Ordination Anniversary

Rev. Jesus Mariscal
Rev. Ruben Meléndez
Rev. Cesar Izquierdo
Rev. Jesus Alatorre

JULY

FRIDAY 5 AT 7 PM

2024

ST. PAUL CATHEDRAL
 15 S 12TH AVE
 YAKIMA, WA 98902

PLEASE TAKE NOTE | POR FAVOR TOME EN CUENTA



• Office will be closed on Thursday 4 and Friday 5 of July in observance of the Independence Day.

• Father Jesus will be out of the office this week July 1-5. Due to Father's absence, there will be NO MORNING MASSES, NO ADORATION, and no 7:00 pm mass on Thursday this week. Masses will resume on the weekend.

~~~~~ \* ~~~~~



• La oficina estará cerrada este jueves 4 y viernes 5 de julio debido a la celebración del Día de la Independencia.

• El padre Jesus estará fuera de la oficina esta semana del 1-5 de Julio. Por esta razón, esta semana NO HABRÁ MISAS MATUTINAS, ADORACIÓN ni misa de 7:00 pm el jueves. Las misas se reanudarán el fin de semana.

Lector Schedule

June 29<sup>th</sup> @ 5:00 pm  
 Alonzo Maganas  
 June 30<sup>th</sup> @ 9:00 am  
 Anita Espinoza  
 July 6<sup>th</sup> @ 5:00 pm  
 Hanna Binfet  
 July 7<sup>th</sup> @ 9:00 am  
 Anita Espinoza

Lectores

30 de junio | 10:30am  
 Vidal Ramos  
 30 de junio | 12:00 pm  
 Mauro Cruz  
 7 de julio | 10:30am  
 Maria Vargas  
 7 de julio | 12:00 pm  
 Concepción Ibarra

Last Week's Collection

Colecta de la semana  
 \$3,862.34

Collection Counters

July 1<sup>st</sup>

Renee Selander  
 Teresa St. George

July 8<sup>th</sup>

Anna Mae Charvet  
 Inocencia Sanchez  
 Esmeralda O'Leary

*Pray for our seminarians*  
*Ora por nuestros seminaristas*



*Carlos García*

*Pastoral Year | Año Pastoral*  
 Our Lady of the Desert  
 Parish, Mattawa, WA

**Taller Bíblico:**



Te invitamos a asistir al Taller Bíblico cada martes a las 6:00 pm en el salón parroquial. ¡¡No faltes!! Trae tu biblia y tu cuaderno, e invita más compañeros.



**Everyone is invited to our | Todos están invitados a nuestra**

# Blessed Sacrament Kermes

**Food and beverages sell, and games for everyone | Venta de alimentos, bebidas y juegos para todos**

If you would like to participate by donating your talent, such as music, dancing or singing, please contact the parish office before July 3<sup>rd</sup>. You can also donate your time by volunteering at the activities or you can bring some prizes for the games.



Si te gustaría participar donando tu talento, tal como música, baile o canto, por favor, ponte en contacto con la oficina parroquial antes del 3 de julio. También puedes donar tu tiempo siendo voluntario en las actividades o puedes traer algunos premios para los juegos.

**Blessed Sacrament Catholic Church - 1201 Missouri St, Grandview, WA**  
**July 28 - 10:00 am a 5:00 pm | 28 de Julio - 10:00 am a 5:00 pm**

## BLESSED SACRAMENT CHURCH

RAFFLE - RIFA

**LOOK AT ALL THE GREAT PRIZES! - ¡MIRA LOS FABULOSOS PREMIOS!**

Tickets are at \$5/1 ticket or \$20/5 tickets and can be purchased after all Masses and at the parish office.

Drawing will take place at the Kermes which is scheduled for July 28<sup>th</sup>.

El costo será de \$5 por boleto o \$20 por 5 boletos y los puedes adquirir después de las misas o en la oficina. La rifa se llevará a cabo el 28 de Julio durante la Kermes Parroquial.



**1<sup>st</sup> prize**

Smart TV  
TCL-Roku 65"



**2<sup>nd</sup> prize**

Princess House  
16-Qt Stockpot



**3<sup>rd</sup> prize**

Beauty  
Basket



**4<sup>th</sup> prize**

Crucifix 3'1"  
Crucifijo



**5<sup>th</sup> prize**

\$150.00  
Cash



**6<sup>th</sup> Prize**

Women's Shawl  
Rebozo

**The parish congratulates all who celebrated wedding, anniversary and Quinceaneras in June.**

**La parroquia felicita a todos los que celebraron boda, aniversario y quinceañeras en junio.**

**Wedding/Boda:**

Yarizbeth Acevedo & Jonhy Saucedo



**Anniversary/Aniversario:**

Lupe & Rogelio Ruiz

**¡Y tuvimos 5 bautismos!**

**And we had 5 baptisms!**



**Quinceañeras:**

Yoltzin Franco  
Giselle Anahi Perez  
Alyssa Victoria Graciano

**Also, please pray for those who passed away and for their families:  
Además, por favor oren por aquellos que fallecieron y por sus familias:**



† Laura Uribe  
† Ramona Marie Meek  
† Estanislada "Tana" Gonzalez

## **13<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time – June 30, 2024**

**Penitential Act:** I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have failed to do, (strike chest) through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore, I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

**Gloria:** Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you; we bless you; we adore you; we glorify you; we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

**First Reading – Wisdom 1:13-15; 2:23-24** God did not make death, nor does he rejoice in the destruction of the living. For he fashioned all things that they might have being; and the creatures of the world are wholesome, and there is not a destructive drug among them nor any domain of the netherworld on earth, for justice is undying. For God formed man to be imperishable; the image of his own nature he made him. But by the envy of the devil, death entered the world, and they who belong to his company experience it. *The word of the Lord. Thanks, be to God.*

### **Responsorial Psalm 30**

R. *“I will praise you, Lord, for you have rescued me.”*

**Second Reading – 2 Corinthians 8:7, 9, 13-15** Brothers and sisters: As you excel in every respect, in faith, discourse, knowledge, all earnestness, and in the love, we have for you, may you excel in this gracious act also. For you know the gracious act of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, for your sake he became poor, so that by his poverty you might become rich. Not that others should have relief while you are burdened, but that as a matter of equality your abundance at the present time should supply their needs, so that their abundance may also supply your needs, that there may be equality. As it is written: *Whoever had much did not have more, and whoever had little did not have less.*

*The word of the Lord. Thanks, be to God.*

**Gospel – Mark 5:21-43** When Jesus had crossed again in the boat to the other side, a large crowd gathered around him, and he stayed close to the sea. One of the synagogue officials, named Jairus, came forward. Seeing him he fell at his feet and pleaded earnestly with him, saying, “My daughter is at the point of death. Please, come lay your hands on her that she may get well and live.” He went off with him, and a large crowd followed him and pressed upon him. There was a woman afflicted with hemorrhages for twelve years. She had suffered greatly at the hands of many doctors and had spent all that she had. Yet she was not helped but only grew worse. She had heard about Jesus and came up behind him in the crowd and touched his cloak. She said, “If I but touch his clothes, I shall be cured.” Immediately her flow of blood dried up. She felt in her body that she was healed of her affliction. Jesus, aware at once that power had gone out from him, turned around in the crowd and asked, “Who has touched my clothes?” But his disciples said to Jesus, “You see how the crowd is pressing upon you, and yet you ask, ‘Who touched me?’” And he looked around to see who had done it. The woman, realizing what had happened to her, approached in fear and trembling. She fell down before Jesus and told him the whole truth. He said to her, “Daughter, your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction.” While he was still speaking, people from the synagogue official’s house arrived and said, “Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?” Disregarding the message that was reported, Jesus said to the synagogue official, “Do not be afraid; just have faith.” He did not allow anyone to accompany him inside except Peter, James, and John, the brother of James. When they arrived at the house of the synagogue official, he caught sight of a commotion, people weeping and wailing loudly. So, he went in and said to them, “Why this commotion and weeping? The child is not dead but asleep.” And they ridiculed him. Then he put them all out. He took along the child’s father and mother and those who were with him and entered the room where the child was. He took the child by the hand and said to her, “Talitha koum,” which means, “Little girl, I say to you, arise!” The girl, a child of twelve, arose immediately and walked around. At that they were utterly astounded. He gave strict orders that no one should know this and said that she should be given something to eat.

*The Gospel of the Lord. Praise to you, Lord Jesus Christ.*

**Nicene Creed:** I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## **XIII Domingo de Tiempo Ordinario – Junio 30, 2024**

**Oración Penitencial:** Yo confieso ante Dios Todopoderoso, y ante ustedes hermanos que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a Santa María siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes hermanos, que intercedan por mí ante Dios, Nuestro Señor. Amén.

**Gloria:** Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Por tu inmensa Gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros; porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

**Primera lectura – Sabiduría 1, 13-15; 2, 23-24** Dios no hizo la muerte, ni se recrea en la destrucción de los vivientes. Todo lo creó para que subsistiera. Las creaturas del mundo son saludables; no hay en ellas veneno mortal. Dios creó al hombre para que nunca muriera, porque lo hizo a imagen y semejanza de sí mismo; más por envidia del diablo entró la muerte en el mundo y la experimentan quienes le pertenecen. *Palabra de Dios. Te alabamos, Señor.*

### **Salmo Responsorial 29**

R. *“Te ensalzaré, Señor, porque me has librado”*

**Segunda lectura - 2 Corintios 8, 7. 9. 13-15** Hermanos: Ya que ustedes se distinguen en todo: en fe, en palabra, en sabiduría, en diligencia para todo y en amor hacia nosotros, distínganse también ahora por su generosidad. Bien saben lo generoso que ha sido nuestro Señor Jesucristo, que, siendo rico, se hizo pobre por ustedes, para que ustedes se hicieran ricos con su pobreza. No se trata de que los demás vivan tranquilos, mientras ustedes están sufriendo. Se trata, más bien, de aplicar durante nuestra vida una medida justa; porque entonces la abundancia de ustedes remediará las carencias de ellos, y ellos, por su parte, los socorrerán a ustedes en sus necesidades. En esa forma habrá un justo medio, como dice la Escritura: *Al que recogía mucho, nada le sobraba; al que recogía poco, nada le faltaba.* *Palabra de Dios. Te alabamos, Señor.*

**Evangelio – Marcos 5, 21-43** En aquel tiempo, cuando Jesús regresó en la barca al otro lado del lago, se quedó en la orilla y ahí se le reunió mucha gente. Entonces se acercó uno de los jefes de la sinagoga, llamado Jairo. Al ver a Jesús, se echó a sus pies y le suplicaba con insistencia: “Mi hija está agonizando. Ven a imponerle las manos para que se cure y viva”. Jesús se fue con él, y mucha gente lo seguía y lo apretujaba. Entre la gente había una mujer que padecía flujo de sangre desde hacía doce años. Había sufrido mucho a manos de los médicos y había gastado en eso toda su fortuna, pero en vez de mejorar, había empeorado. Oyó hablar de Jesús, vino y se le acercó por detrás entre la gente y le tocó el manto, pensando que, con sólo tocarle el vestido, se curaría. Inmediatamente se le secó la fuente de su hemorragia y sintió en su cuerpo que estaba curada. Jesús notó al instante que una fuerza curativa había salido de él, se volvió hacia la gente y les preguntó: “¿Quién ha tocado mi manto?” Sus discípulos le contestaron: “Estás viendo cómo te empuja la gente y todavía preguntas: ‘¿Quién me ha tocado?’” Pero él seguía mirando alrededor, para descubrir quién había sido. Entonces se acercó la mujer, asustada y temblorosa, al comprender lo que había pasado; se postró a sus pies y le confesó la verdad. Jesús la tranquilizó, diciendo: “Hija, tu fe te ha curado. Vete en paz y queda sana de tu enfermedad”. Todavía estaba hablando Jesús, cuando unos criados llegaron de casa del jefe de la sinagoga para decirle a éste: “Ya se murió tu hija. ¿Para qué sigues molestando al Maestro?” Jesús alcanzó a oír lo que hablaban y le dijo al jefe de la sinagoga: “No temas, basta que tengas fe”. No permitió que lo acompañaran más que Pedro, Santiago y Juan, el hermano de Santiago. Al llegar a la casa del jefe de la sinagoga, vio Jesús el alboroto de la gente y oyó los llantos y los alaridos que daban. Entró y les dijo: “¿Qué significa tanto llanto y alboroto? La niña no está muerta, está dormida”. Y se reían de él. Entonces Jesús echó fuera a la gente, y con los padres de la niña y sus acompañantes, entró a donde estaba la niña. La tomó de la mano y le dijo: “¡Talitá, kum!”, que significa: “¡Óyeme, niña, levántate!” La niña, que tenía doce años, se levantó inmediatamente y se puso a caminar. Todos se quedaron asombrados. Jesús les ordenó severamente que no lo dijeran a nadie y les mandó que le dieran de comer a la niña. *Palabra de Señor. Gloria a ti, Señor Jesús.*

**Credo:** Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible. Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.